

《 了：矣：已の使い方 》

★了

ピンイン・le ⇒ [異読音] liǎo

助詞 動詞・形容詞の後に用い，動作・行為の完了および状態変化の実現過程の完了を示す。⇒了 2 ・le 。

1. ([動詞・‘了 1’+目的語(数量詞, 数量的限定を伴う名詞)]の形で,
過去の出来事としての動作・行為の完了を示し) …した。

用例 1. 我买了三本。=私は3冊買った。

用例 2. 昨天我在新华书店买了两本日汉词典。

=昨日私は新華書店で日中辞典を2冊買った。

他に様々な使われ方がある。

▲了は、莊子、孟子になく、孔子にある。

★矣 = ((文語文[昔の書き言葉])) 助詞

1. 動作・行為の完了や新しい状況の発生を示す。

⇒了 1 ・le , 了 2 ・le , 也 yě .

晋侯在外，十九年矣。 = 晋の殿様は外国に逃げて，もう 19 年になる。

夜半，客曰：“吾去矣。” = 夜中，客が「私はこれから参ります」と
言った。

2. 感嘆の語気を示す。 ⇒也 yě .

吾为公尽力多矣！ = 私はあなた様にたいへん力を尽くした！

3.命令の語気を示す。⇒也 yě .

先生且休矣，吾将念之。＝あなた様はしばらくお休みください，
私に少し考えさせてください。

★已＝((文語文[昔の書き言葉]))

1.やむ，終わる，停止する

相争不已＝相争ってやまない。

2.（多く後に‘而’を伴い）後で，しばらくして。≒后来。

当即应允，已又悔之。＝その場で承諾しておきながら，
後でまたそれを後悔する。

3.甚だ。⇒不为已甚 bù wéi yǐ shèn .

残忍已极 = 残忍なこと甚だしい

= 副詞 (多く書き言葉に用い)

1 .既に, もう. ↔ 未 1.

为时已晚 = 時既に遅し.

= 付属形態素

1 .既に, 既… . ↔ 未 1. ⇒ 早已 zǎoyǐ , 久已 jiǔyǐ

已婚的青年 = 既婚の若者.